

Anello con attacco a bulloni
Anchorage bracket with fixing screws
Patte d'ancrage à visser
Verankerungsbügel mit Befestigung durch Schraube

**MARCATURE**

- [SCG] : Sigla costruttore
- [CE] : Marcatura CE secondo direttiva macchine 2006/42/EC
- [.. t] : Carico massimo di utilizzo in tonnellate (es. 3,15 t)
- [D/1] : Lotto di rintracciabilità
- [836] : Codice prodotto
- [80] : Grado 80

MARKINGS

- [SCG] : Manufacturer label
- [CE] : CE markings in compliance to the machine directive 2006/42/EC
- [.. t] : Maximum load that can be used in tons (for example. 3,15 t)
- [D/1] : Traceability batch
- [836] : Product code
- [80] : Degree 80

MARQUAGES

- [SCG] : Sigle du constructeur
- [CE] : Marquage CE selon la directive machines 2006/42/CE
- [.. t] : Charge maximale de service en tonnes (par exemple 3,15 t)
- [D/1] : Lot de traçabilité
- [836] : Code du produit
- [80] : Degré 80

STEMPELUNGEN

- [SCG] : Hersteller-Logo
- [CE] : CE-Kennzeichnung gemäß Maschinenrichtlinie 2006/42/EG
- [.. t] : Maximale Tragfähigkeit in Tonnen (z.B. 3,15 t)
- [D/1] : Rückverfolgbarkeits-Code
- [836] : Artikelnummer
- [80] : Güteklasse 80

USO PREVISTO

L'ANELLO CON ATTACCO A BULLONI E' DESTINATO AL SOLLEVAMENTO DEI CARICHI

FORESEEN USE

BRACKET WITH FIXING SCREWS USED FOR LIFTING LOADS

USAGE PRÉVU

PATTE À VISSER, DESTINÉE AU LEVAGE DE CHARGES

VORGESEHENER EINSATZ

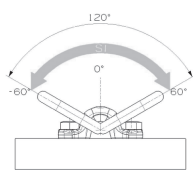
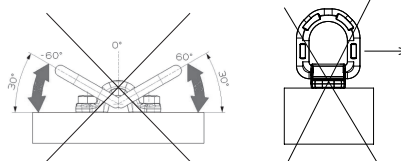
BÜGEL MIT BEFESTIGUNG DURCH SCHRAUBE ZUM HEBEN VON LASTEN

NON UTILIZZABILE PER IL SOLLEVAMENTO DELLE PERSONE

CANNOT BE USED TO LIFT PEOPLE

NON DESTINÉE AU LEVAGE DES PERSONNES

NICHT ZUM HEBEN VON PERSONEN VERWENDBAR

OK**NO****"Dichiarazione di conformità CE"**

(Direttiva macchine 2006/42/EC all. IIA)

Si dichiara che tutti i materiali oggetto della presente dichiarazione sono conformi a tutte le disposizioni pertinenti della direttiva 2006/42/EC

"CE conformity declaration"

(Machinery Directive 2006/42/EC all. IIA)

We declare that all the material specified in the present declaration are in compliance with all the dispositions related to the Directive 2006/42/EC

"Déclaration de conformité CE"

(Directive Machines 2006/42/CE Annexe IIA)

Il est déclaré que tous les matériaux objet de la présente déclaration sont conformes à toutes les dispositions pertinentes de la Directive 2006/42/CE

"EG-Konformitätserklärung"

(Maschinenrichtlinie 2006/42/EG Anl. IIA)

Es wird bestätigt, dass alle Materialien, die Gegenstand dieser Erklärung sind, allen zutreffenden Bestimmungen der Richtlinie 2006/42/EG entsprechen

Working Load Limit W.L.L.(t)

Codice Code Code Code	Ø Vite Ø Screw Ø Vis Ø Schraube	1 braccio Single leg 1 Brin 1 Stränge		2 bracci 2 legs 2 Brins 2 Stränge		2 bracci 2 legs 2 Brins 2 Stränge		3/4 bracci 3/4 legs 3/4 Brins 3/4 Stränge		Coppia max serraggio Nm Max. tightening couple Nm Max. couple de serrage Nm Max. Drehmoment Nm
		0°	0°	0-45°	45-60°	asimm.	0-45°	45-60°	asimm.	
C83603	M20	4,75	9,3	4,25	3,15	3,15	6,3	4,75	4,75	210
C83605	M24	8	16	7,1	5,3	5,3	11,2	8	8	290
C83608	M27	12	24	11,2	8	8	16	12	12	550

VERIFICA DELL'IDONEITA' ALL'USO PER STAFFE DI ANCORAGGIO CON FISSAGGIO A VITE ART.836 DA EFFETTUARE PRIMA DI OGNI UTILIZZO E ALMENO CON CADENZA ANNUALE

Prima di ogni utilizzo verificare che:

- la staffa ed ogni suo componente compresa la vite siano esenti da difetti di usura, corrosione, cricche o deformazioni evidenti
- le marcature siano ben leggibili
- i carichi da sollevare siano conformi alle portate per i quali le staffe sono state progettate (le portate sono indicate sia sulle staffe che sulle istruzioni d'uso)
- il diametro dell'anello non abbia subito una riduzione superiore al 10% del diametro nominale dell'anello stesso dovuto all'usura in uno dei punti di contatto con l'accessorio con il quale viene sollevato.

CHECK SUITABILITY OF ANCHORAGE BRACKETS WITH FIXING SCREWS ART.836 BEFORE USE AND YEARLY

Before using each time make sure that:

- the bracket and its entire component including the screw do not have defects due to wear, corrosion, cracks or visible deformations
- markings have to be clearly legible
- the loads to be lifted are in compliance to the loads of the brackets (the loads are specified both on the brackets and on the user manual)
- the diameter of the welded ring has not been reduced by more than of the nominal diameter of the ring itself due to wear in one of the points of contact with the lifting accessory.

VÉRIFICATION DE LA CONFORMITÉ DES PATTES D'ANCRAGE À VISSER ART.836 À EXECUTER AVANT CHAQUE UTILISATION ET AU MOINS UNE FOIS PAR AN

Avant toute utilisation, vérifier que:

- la patte et chacune de ses composantes, y compris la vis, ne présentent pas de défauts d'usure ou de corrosion, ni de cricques ou de déformations évidentes
- les marquages sont bien lisibles
- les charges à soulever sont conformes aux portées utiles pour lesquelles les pattes ont été conçues (les portées sont indiquées sur les anneaux et dans les instructions d'utilisation)
- le diamètre de l'anneau soudé n'a pas subi une réduction supérieure à 10% du diamètre nominal à cause de l'usure sur l'un des points de contact avec l'accessoire avec lequel il est soulevé.

KONTROLLE DER EIGNUNG FÜR DEN EINSATZ ALS VERANKERUNGSBÜGEL MIT BEFESTIGUNG DURCH SCHRAUBE ART. 836, VORZUNEHMEN VOR JEDEM GEBRAUCH UND MINDESTENS MIT JÄHRLICHER HÄUFIGKEIT

Prüfen Sie vor jedem Gebrauch, ob:

- der Bügel und alle seine Bauteile einschließlich der Schraube von Abnutzungsmängeln, Korrosion, Rissen oder erkennbaren Verformungen frei sein;
- die Kennzeichnungen gut lesbar sind;
- die zu hebenden Lasten den Tragfähigkeiten entsprechen, für die die Bügel entworfen wurden (die Tragfähigkeiten sind sowohl auf den Bügeln als in der Gebrauchsanweisung angegeben);
- die Abnutzung des Aufhängerings im Bereich der Berührungspunkte mit dem Zubehör, womit der Aufhänger aufgehoben wird, weniger als 10% des Nenndurchmessers beträgt;



- La staffa sia ben serrata alla struttura portante e l'anello ruoti liberamente e senza impedimenti

- the bracket has to be completely locked to the supporting structure and that the ring rotates freely without any hindering

- La patte est bien serrée à la structure portante et que l'anneau tourne librement et sans empêchements.

- der Bügel gut an der Tragkonstruktion befestigt ist und sich der Ring frei und ohne Behinderungen dreht.

Nel caso i controlli diano esito negativo la staffa non deve più essere utilizzata e deve essere sostituita

Si ricorda che:

- i controlli devono essere effettuati da personale qualificato
- in quanto accessori di sollevamento le staffe di ancoraggio serie 836 devono essere sottoposti a verifiche periodiche programmate ed annotate in un apposito registro di controllo in conformità alle norme e leggi vigenti
- dopo un uso prolungato della staffa di ancoraggio bisogna verificare il fissaggio delle viti.

If these checks give a negative outcome, the bracket must not be used any more, and must be replaced.

Please remember that:

- checks have to be carried out by qualified staff
- as lifting accessories anchorage brackets series 836 must undergo checks at regular intervals and scheduled in compliance to the laws in force.
- after an extended use of the anchorage bracket check fixing screws.

Si les résultats des contrôles sont négatifs, la patte ne devra plus être utilisée et elle devra être immédiatement remplacée.

Il est rappelé que:

- les contrôles doivent être exécutés par un personnel qualifié,
- en tant qu'accessoires de levage, les pattes d'ancrage série 836 doivent être soumises à des vérifications périodiques programmées, conformément aux normes et aux lois en vigueur en la matière.
- après une utilisation prolongée de la patte d'ancrage, vérifier la fixation des vis.

Sollten die Kontrollen zu einem negativen Ergebnis führen, darf der Bügel nicht mehr verwendet werden und ist auszuwechseln.

Es wird darauf hingewiesen, dass:

- die Kontrollen durch Fachpersonal ausgeführt werden müssen.
- die Verankerungsbügel der Serie 836 als Zubehör zum Heben regelmäßig geplanten Kontrollen unterzogen werden müssen, die in einem speziellen Prüfregister gemäß der geltenden Bestimmungen und Gesetze aufzuzeichnen sind.
- nach einem längeren Gebrauch des Verankerungsbügels die Festigkeit der Schrauben zu prüfen ist.

